

Distr.: General  
14 December 2005  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة السابعة والثلاثون

٧-١٠ آذار/مارس ٢٠٠٦

البند ٣ (و) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ قرارات بشأنها: برنامج المقارنات الدولية

## تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

### مذكرة من الأمين العام

وفقا لطلب اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين\*\*، يتشرف الأمين العام بأن يحيل إليها التقرير الذي أعده المكتب العالمي لبرنامج المقارنات الدولية التابع للبنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية، (انظر المرفق). ومطلوب من اللجنة أن تستعرض التقدم المحرز في الأنشطة المخطط لها وتعلق عليها. ويستحسن، على وجه الخصوص، أن تتناول التعليقات خطط المنشورات، ومسائل الوصول إلى البيانات ومستقبل البرنامج الدولي للمقارنات.

\* E/CN.3/2006/1

\*\* انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٥، الملحق رقم ٤ (E/2005/24) الفصل الأول - باء.



## المرفق

## تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

## البرنامج

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	الصفحة
٤	١٥-١	أولا - مقدمة .....
٤	١٥-٦	ثانيا - استعراض عام للبرنامج العالمي .....
٧	٢٣-١٦	ثالثا - إجراءات المجلس التنفيذي .....
٧	١٦	ألف - الشروط اللازمة للإدراج في المقارنات الإقليمية والعالمية .....
٧	١٨-١٧	باء - المسائل المتعلقة بالوصول إلى البيانات: المكتب العالمي .....
٨	١٩	جيم - الوصول إلى المعلومات بصفة عامة .....
٨	٢٠	دال - نشر نتائج برنامج للمقارنات الدولية .....
٩	٢١	هاء - اندماج النتائج الإقليمية في المقارنات العالمية .....
٩	٢٢	واو - التمويل .....
٩	٢٣	زاي - مستقبل برنامج المقارنات الدولية .....
٩	٣٢-٢٤	رابعا - الأعمال التحضيرية لما تبقى من أنشطة جمع الأسعار .....
٩	٢٤	ألف - البناء .....
١٠	٢٥	باء - المعدات .....
١٠	٢٦	جيم - الإسكان .....
١٠	٢٧	دال - الوظائف الحكومية .....
١٠	٢٨	هاء - مقارنة بلدان الحلقة .....
١١	٢٩	واو - دليل برنامج المقارنات الدولية .....
١١	٣٢-٣٠	زاي - الدعوة والوصول إلى المعلومات .....

١٢	٣٩-٣٣	.....	خامسا -تقارير الحالة الإقليمية
١٢	٣٤	.....	ألف - منطقة المحيط الهادئ
١٢	٣٥	.....	باء - أفريقيا
١٣	٣٦	.....	جيم - رابطة الدول المستقلة
١٣	٣٧	.....	دال - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي
١٣	٣٨	.....	هاء - أمريكا اللاتينية
١٤	٣٩	.....	واو - غرب آسيا
١٤	٤٠	.....	سادسا -نقاط للمناقشة

## أولا - مقدمة

- ١ - وضع ترتيب للإدارة يتكون من المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية، فضلا عن المجلس التنفيذي لبرنامج المقارنات الدولية المسؤول عن نجاح تنفيذ البرنامج. وأنشئت أمانة دولية داخل البنك الدولي وأسندت لها مهمة إدارة وتنسيق الشؤون اليومية للبرنامج العالمي.
- ٢ - وقد وفر المجلس التنفيذي قيادة فعالة لبرنامج المقارنات الدولية فيما يتعلق بنطاقه وخطته عمله الشاملة. وعمل الأعضاء الممثلون للمنظمات الدولية الأخرى، وجميع منظمات التنسيق الإقليمية، والمكاتب الإحصائية الوطنية، على توطيد شعور قوي بالشراكة والتملك بين جميع أصحاب المصلحة. وقام الفريق الاستشاري التقني بتقديم دعم تقني فعال.
- ٣ - وعلى الرغم من أن المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي يضطلع كل منهما ببرنامج مقارنات مستقل، يشمل بلدانه الأعضاء، هناك شراكة فعالة جدا بين البرنامجين. وستجمع نتائج البرنامجين في إطار برنامج حلقة البلدان (Ring Programme) الذي سيشمل بلدانا من منطقة المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.
- ٤ - وتم إحراز تقدم كبير بفضل مشاركة جميع المناطق مشاركة كاملة في جمع البيانات. حيث قامت جميعها بإجراء استعراض أولي للبيانات وحساب تعادلات القوة الشرائية على مستوى البنود الأساسية لأغراض التحليل. وضعت قائمة منتجات بلدان الحلقة في شكلها النهائي وكذلك المواصفات لجمع الأسعار لإجراء المقارنات لقطاعات المعدات، والبناء، والصحة والقطاع الحكومي. وسيتم جمع البيانات عن تلك المواد خلال النصف الأول من عام ٢٠٠٦. وتقضي خطة العمل بنشر النتائج الأولية، في أواخر عام ٢٠٠٦.
- ٥ - ويقدم هذا التقرير موجزا لحالة البرامج العالمية والإقليمية. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علما بالتقدم المحرز حتى هذا التاريخ. ويتضمن التقرير أيضا عددا من المسائل المتعلقة بالميزانية، وخطط المنشورات، وسياسات الحصول على البيانات ومستقبل برنامج المقارنات الدولية التي تناولها المجلس التنفيذي ويرد ملخصها في هذا التقرير لأغراض المناقشة.

## ثانيا - استعراض عام للبرنامج العالمي

- ٦ - يجري جمع البيانات حاليا، ومن المتوقع أن تستوفي جميع المناطق الشروط الخاصة بالأسعار السنوية الوطنية للسنة المرجعية ٢٠٠٥. وقد قامت المكاتب القطرية والإقليمية باستعراض البيانات المتوفرة من العمليات الأولى لجمع البيانات. وعقدت أربع مناطق حلقتي عمل على الأقل لاستعراض البيانات مع البلدان المشاركة لدراسة تعادلات القوة الشرائية

على مستوى البنود الأساسية. وفيما كشفت حلقات العمل الأولى هذه لاستعراض البيانات كثيرا من المشاكل المتعلقة بنوعية البيانات، فقد أتاحت عمليات جمع البيانات اللاحقة فرصة لإيجاد حلول واقتراح تصحيحات.

٧ - وعقد المكتب العالمي أيضا حلقة عمل لاستعراض البيانات وذلك بقيامه بجمع المنسقين الإقليميين ليستعرضوا معا الأسعار الإقليمية وتعادلات القوة الشرائية على مستوى البنود الأساسية. وقد مكنت حلقة العمل هذه المنسقين الإقليميين من تبادل المعلومات عن المشاكل الموجودة واقتراح حلول لها. والأهم من ذلك كله أنها أتاحت للمكتب العالمي والمنسقين الإقليميين فرصة التعرف على المجالات التي تحتاج فيها كل منطقة لإدخال التعديلات من أجل قابلية المقارنة بين المناطق. وتشمل التعديلات المطلوبة من بعض المناطق ما يلي: تسعير المزيد من المواد، وإحكام مواصفات المنتجات، وتوسيع نطاق المنافذ، والحصول على المزيد من الملاحظات.

٨ - كما ساعدت حلقة عمل استعراض البيانات التي عقدها المكتب العالمي في تمكين المكتب من اقتراح مناهج جديدة لتحليل البيانات. وجرى إدخال مجموعة جديدة من الجداول التشخيصية لتكميل جداول كوارنتا (Quaranta) المعروفة. وتوفر هذه الجداول الجديدة صورة عامة مقتضبة للتشخيصات تشمل كافة البنود الأساسية، بينما توفر جداول كوارنتا تحليلا لبند أساسي واحد في الوقت الواحد.

٩ - ومن أصل المناطق الخمس التي يشملها برنامج المقارنات الدولية، قدمت ثلاث مناطق بيانات إلى المكتب العالمي لغرض استعراض البيانات، وقدمت منطقة واحدة ملفات إلكترونية للتوضيح، بينما قدمت الأخرى نسخا ورقية تحتوي على معلومات محدودة. وأثارت هذه التجربة قضايا كثيرة بشأن سياسات تقديم البيانات والوصول إلى البيانات، فضلا عن شواغل بشأن السرية. وتعرض أدناه الإجراءات التي اتخذها المجلس التنفيذي بشأن تلك القضايا.

١٠ - إن مستوى جمع البيانات يختلف حسب الأقطار داخل كل منطقة تبعا لوتيرة جمع البيانات، ومدى التغطية القطرية، ونطاق المنافذ. واتفق المكتب العالمي والمنسقون الإقليميون على مجموعة من المعايير التي يجب أن يستوفيهما القطر لإدراجه في المقارنات الإقليمية والعالمية. وسيتم استعراض تلك الشروط أيضا في إطار الإجراءات التي يتخذها المجلس التنفيذي.

١١ - وقام المكتب العالمي بدور قيادي في إعداد المواصفات الخاصة بالصحة، والإسكان، والحكم، والبناء والمعدات. ووضعت لها الصيغ النهائية، وأعدت استمارات جمع البيانات.

وتم بالتعاون الوثيق مع المنسقين الإقليميين إكمال وضع قائمة منتجات بلدان الحلقة المكونة من ٩٥٠ مادة استهلاكية.

١٢ - وتخطط المناطق لنشر تعادلات القوة الشرائية في مراحل تبدأ بالتقديرات الأولية للاستهلاك في الربع الثالث والربع الأخير من عام ٢٠٠٦، ثم يتبعها نشر تعادلات القوة الشرائية على مستوى الناتج المحلي الإجمالي في الفترات اللاحقة. وستستند تعادلات القوة الشرائية الأولية ومؤشرات الحجم على معاملات ترجيح النفقات المستمدة من السنوات السابقة وتقديرات الناتج المحلي الإجمالي لعام ٢٠٠٥. وستنشر تعادلات القوة الشرائية النهائية والقياسات الأخرى في أواخر عام ٢٠٠٧ عندما تتوفر البيانات النهائية عن الناتج المحلي الإجمالي. وستنشر تعادلات القوة الشرائية العالمية الأولية والنهائية باستخدام بيانات حلقة البلدان ووفقاً للجدول الزمنية الإقليمية.

١٣ - ويجري حالياً استخدام نظام التجهيز بمجموعة الأدوات الكاملة في جميع بلدان غربي آسيا وفي ١٦ من البلدان الآسيوية. وتستخدم ٦ بلدان آسيوية أخرى برنامج تجهيز البيانات لحساب متوسطات الأسعار وتقديمها للمنسق الإقليمي. وتقوم بلدان أمريكا اللاتينية بإرسال بيانات الأسعار إلى المنسق الإقليمي حيث يتم تحميلها على برنامج تجهيز البيانات لمعالجتها لاحقاً. ويواجه مصرف التنمية الأفريقي ورابطة الدول المستقلة كلاهما سياسات للأمن الحاسوبي لا تسمح لهما بتركيب مجموعة الأدوات على شبكاتهما نتيجة لاستعمال وحدة خدمة معلومات إنترنت من طراز ميكروسوفت. وطورت المنطقة الأفريقية برامجيات منفصلة تستخدم على المستوى القطري. بيد أنهما تستخدم برنامج تجهيز البيانات لحساب تعادلات القوة الشرائية. وتستخدم منطقة رابطة الدول المستقلة برامجيات من برنامج المقارنات التابع للمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ويجري دعم النظام الكامل لمجموعة الأدوات بالنسبة لمستعمليه. وبالإضافة إلى ذلك، يقوم المكتب العالمي حالياً بنقل برنامج تجهيز البيانات إلى قاعدة مايكروسوفت ويندوز حتى تستفيد أفريقيا ورابطة الدول المستقلة من قاعدة البيانات ومن استخدامها في حساب المؤشرات.

١٤ - ولا يزال البرنامج العالمي يواجه نقصاً في التمويل يبلغ نحو مليون من دولارات الولايات المتحدة للاضطلاع بالبرنامج حتى إنجازه في نهاية عام ٢٠٠٧. ويلزم نصف ذلك المبلغ في النصف الأول من عام ٢٠٠٦ لدعم جمع البيانات الخاصة بالبناء والمعدات وحلقة البلدان. وأشار على المناطق أن تمضي قدماً في تنفيذ خطط عملها بافتراض أن الدعم سيكون متوفراً.

١٥ - ويوجز الفرع التالي المسائل المعروضة على المجلس التنفيذي وإجراءاته. واللجنة مدعوة إلى تقديم تعقيبات على هذه المسائل.

### ثالثاً - إجراءات المجلس التنفيذي

#### ألف - الشروط اللازمة للإدراج في المقارنات الإقليمية والعالمية

١٦ - أعرب المجلس التنفيذي لبرنامج المقارنات الدولية عن موافقة عامة على ضرورة استيفاء الحد الأدنى من الشروط للإدراج في النتائج التي تنشر. وفيما يلي الشروط الأساسية:

(أ) أن تقوم الأسعار والمتغيرات التشخيصية السنوية الوطنية على عمليتين على الأقل لجمع البيانات إلا إذا كانت عملية جمع واحدة (الإسكان، مثلاً) مناسبة. ويمكن قصر عملية الجمع على المدن الرئيسية، إذا توفرت بيانات لاستقراء الأسعار على المستويات الوطنية؛

(ب) أن تعكس متوسطات الأسعار المشتريات في جميع أنواع المنافذ بحيث تكون ممثلة للأسعار الوطنية؛

(ج) أن تقدم ترجيحات المستوى الوطني للإنفاق للبنود الأساسية البالغة ١٥٥؛

(د) أن تشارك البلدان في عملية استعراض البيانات على الصعيد الإقليمي. والبلدان ملتزمة حالياً بالبيانات التي تعكس تعادلات القوة الشرائية الخاصة بها ومؤشرات نصيب الفرد التي تنشر على نفس المستوى من التفصيل داخل المنطقة.

#### باء - المسائل المتعلقة بالوصول إلى البيانات: المكتب العالمي

١٧ - يتوقع المكتب العالمي أن يتلقى متوسطات الأسعار على المستوى القطري والمتغيرات التشخيصية ذات الصلة من المناطق بعد كل عملية لجمع بيانات، تليها متوسطات الأسعار الوطنية السنوية النهائية. وهذه المعلومات ضرورية لضمان اتباع مناهج وإجراءات متسقة في كل المناطق أثناء جمع البيانات، ثم في إعداد التقرير العالمي. وأقر المجلس هذا الموقف، وأصدر توجيهها للمكتب العالمي بتزويد المناطق بالمواد التي تعينها على معرفة كيفية استخدام البيانات والحفاظة على سريتها.

١٨ - وأشار المكتب العالمي إلى الصعوبات التي واجهته في إعداد القائمة الخاصة ببلدان الحلقة، وأفاد أيضاً بأنه يتوقع من البلدان تقديم معلومات داعمة مع الملاحظات الخاصة بالأسعار الفردية. وسيتمين مقارنة الأسعار الفردية والتعليقات الداعمة في المنطقة بأكملها، ولذا طلب المكتب العالمي تزويده بالأسعار الفردية الخاصة بجمع البيانات في إطار برنامج

حلقة البلدان. ووافق المجلس على هذه التوصية مع إصدار تعليمات بالنظر فيما كان باستطاعة المكتب العالمي الوصول إلى الأسعار الفردية على المستوى القطري دون أن تكون لديه البيانات بالفعل. ولن تستخدم البيانات إلا في تحليل البيانات من جانب المكتب العالمي.

### جيم - الوصول إلى المعلومات بصفة عامة

١٩ - تم تزويد المجلس التنفيذي بتفاصيل عن أحكام البنك الدولي الخاصة بسرية البيانات وهي مماثلة في صرامتها لأحكام كثير من المكاتب الإحصائية الوطنية. ومن المسلم به أن قاعدة البيانات النهائية ستحتوي على بيانات أكثر تفصيلاً من البيانات التي ستنتشر. فعلى سبيل المثال، قد تكون درجة التغير على مستوى البنود الأساسية كبيرة جداً بالنسبة لتعادات القوة الشرائية في ذلك المستوى بحيث يتعذر نشرها. وفيما يتفق الجميع على الحاجة إلى المحافظة على السرية، فإن التحدي يظل في تزويد الباحثين بإمكانية الوصول إلى قواعد البيانات على أساس محدود ومقيد لتوسيع دائرة المعارف والموافقة على المناهج للحولات المقبلة. وأصدر المجلس التنفيذي تعليمات للمكتب العالمي بتشكيل فريق عامل معني بالوصول إلى البيانات تناط به اختصاصات التصدي للقضايا المذكورة. وسيقدم هذا الفريق تقريره الأول في منتصف شباط/فبراير ٢٠٠٦.

### دال - نشر نتائج برنامج للمقارنات الدولية

٢٠ - أقر المجلس خطة لنشر تعادلات القوة الشرائية الأولية والنهائية ونشر بيانات الاستهلاك والنتائج المحلي الإجمالي الكامل على مراحل. ومن المسائل ذات الصلة بالموضوع مسألة مستوى التفاصيل التي ينتظر نشرها. ولا تنشر منطقة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي سوى تفاصيل لنحو ١٥ من مجاميع الناتج المحلي الإجمالي. وتشعر مناطق كثيرة أخرى أن أصحاب المصلحة المعنيين بها سيطلبون بيانات أكثر تفصيلاً. وبينما ستنتشر كل منطقة نتائجها بصورة منفصلة عن الأخرى، ستجمع البيانات، في نهاية المطاف، في تقرير عالمي، الأمر الذي سيثير مسألة ما إذا كان يتعين أن يتم النشر على مستوى تفصيلي للغاية، وترك خانات شاغرة للمناطق التي لها سياسات أكثر تقييداً، أو حذف بيانات إقليمية معينة. والشاغل هو ما إذا كان تباين مستويات التفاصيل بين المناطق سيثير تساؤلات حول نوعية بيانات المناطق التي تنتهج سياسيات نشر غاية في التقييد. وأصدر المجلس تعليمات للمكتب العالمي بالسعي للتوصل إلى اتفاق مشترك بين المناطق حول مستوى التفاصيل التي ستنتشر.



## هاء - اندماج النتائج الإقليمية في المقارنات العالمية

٢١ - اقترح الفريق الاستشاري التقني ضرورة أن تكفل المقارنة العالمية التي تربط بين المناطق ترتيب البلدان، وضرورة المحافظة على المؤشرات النسبية الناتجة عن المقارنات الإقليمية، ووافق المجلس التنفيذي على ذلك.

## واو - التمويل

٢٢ - مع أن هناك ثقة من أن النقص في التمويل سوف يعالج لضمان إكمال هذه الجولة بنجاح، تبقى القضية في كيفية إكساب البرنامج أساسا مستداما في كل الأوقات وضمان مستقبل برنامج المقارنات الدولية. ويطلب من اللجنة التعقيب على مسألة التمويل، وخصوصا فيما يتعلق بالفقرة التالية.

## زاي - مستقبل برنامج المقارنات الدولية

٢٣ - يُشير المنسقون الإقليميون والبلدان تساؤلات حول مستقبل برنامج المقارنات الدولية. و نظرا للاستثمار في رأس المال البشري والمنهجية التي كرس في هذه الجولة، يجري الإعراب عن القلق من أن الخبرات والتجارب المكتسبة حتى الآن سوف تضيق، ومن الصعب استعادتها ثانية ما لم تكن هناك خطط لمواصلة البرنامج. واتفق المجلس على هدف مععلن هو مواصلة البرنامج إلى ما بعد الجولة الحالية بنموذج أعمال يقسم الأعمال على الفترات الزمنية. كما أصدر المجلس تعليمات للمكتب العالمي ببدء عملية تقييم بتوفير إطار عمل لها، وأصدر تعليمات للمنسقين الإقليميين بإجراء تقييم ذاتي أولي يتم إكماله بحلول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦.

## رابعا - الأعمال التحضيرية لما تبقى من أنشطة جمع الأسعار

### ألف - البناء

٢٤ - سيستخدم نهج جديد هو عبارة عن "مجموعة عناصر بناء" في المقارنات في قطاع البناء. وسيتضمن جمع البيانات جمع الأسعار لـ ٣٤ عنصرا من عناصر البناء، تجمع في إطارها تفاصيل عن المواد واليد العاملة والمعدات. وستكون مقارنات الأسعار على مستوى العناصر بالنسبة للبنود الأساسية للأشغال الإسكانية، وغير الإسكانية وأعمال الهندسة المدنية. وأعدت استمارات جمع البيانات وأرسلت إلى المناطق. وستقوم أغلبية المناطق بجمع البيانات في الربع الأول من عام ٢٠٠٦، ولكنها ستحصل على متوسطات الأسعار لعام ٢٠٠٥. وقد وافق

الفريق الاستشاري التقني على هذا الإجراء بوصفه أداة مبسطة أكثر لجمع الأسعار مقارنة بما يستخدم حالياً.

## باء - المعدات

٢٥ - قدم المكتب العالمي تعاريف عالمية عامة منظمة للمنتجات استخدمتها المناطق لتحديد نماذج ومواصفات المعدات المتوفرة في بلدانها. كما أعد المكتب العالمي قائمة دولية أساسية لسلع المعدات من أجل المقارنة الخاصة ببلدان الحلقة. ووضعت هذه القائمة بحيث يتسنى التقليل إلى أدنى حد من جمع البيانات الزائدة من جانب بلدان الحلقة. وأعد المكتب العالمي استمارات لجمع المعلومات يبدأ العمل بها في عام ٢٠٠٥ وتستخدم التسعير بأثر رجعي للحصول على متوسطات الأسعار لعام ٢٠٠٥.

## جيم - الإسكان

٢٦ - تتمثل القضية هنا في أن جمع البيانات عن الإيجار أمر غير ممكن وغير عملي في بلدان كثيرة. ويقوم الفريق الاستشاري التقني بوضع الصيغة النهائية لإجراءات للحصول على البيانات المفصلة التي تقوم عليها الحسابات القومية، بما في ذلك أعداد المساكن مصنفة حسب الحجم، والموقع، والمنطقة وأعداد المرافق بالنسبة للسكن العصري والتقليدي على حد سواء والمبالغ المعينة المحسوبة كإيجارات.

## دال - الوظائف الحكومية

٢٧ - تم آخر استكمال لمواصفات المهن المستخدمة في مقارنات المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وبرنامج المقارنات الدولية في عام ١٩٨٨ من جانب منظمة العمل الدولية. وقد عمل المكتب العالمي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي مع منظمة العمل الدولية لاستكمال المواصفات التي ستستخدم في هذه الجولة من البرنامج.

## هاء - مقارنة بلدان الحلقة

٢٨ - البلدان المدرجة في مقارنة بلدان الحلقة هي نفس البلدان التي نشرت في التقرير السابق المقدم للجنة (E/CN.3/2005/7). ووضعت قائمة منتجات تحتوي على ٩٥٠ مادة استهلاكية بفضل جهود كبيرة وإسهامات من المكاتب الإقليمية وبلدان الحلقة. وقد وضعت القوائم الإقليمية في الأصل بصورة مستقلة دون اهتمام كبير بالمواصفات المستخدمة في المناطق الأخرى. ومع أنه كان يمكن العثور على منتجات مماثلة في المناطق، كان من

الضروري توحيد المصطلحات التي تعرّف المنتجات. وتمثل النتيجة النهائية في قائمة بمنتجات ورد وصفها بطريقة متسقة ثابتة مع الصور المقابلة. وتم إعداد دليل ووضع استمارات لجمع بيانات ومبادئ توجيهية للدراسات الاستقصائية. ونظرا لتوحيد توصيف المنتجات، سيطلب من بلدان الحلقة وضع أسعار لأكثر عدد ممكن من المواد بدلا من محاولة تحديد التداخل في قوائمها الإقليمية. وسيتم جمع البيانات في عام ٢٠٠٦.

## واو - دليل برنامج المقارنات الدولية

٢٩ - يتوى الدليل حاليا على ١٤ فصلا تصف المنهجية التي تسترشد بها الجولة الحالية لبرنامج المقارنات الدولية. وتشمل الإضافات الأخيرة وصف المنهجية للاستقراء من البنود الأساسية للنتائج المحلي الإجمالي، وطرائق ربط المناطق على مستوى البنود الأساسية. ويجري وضع فصل عن كيفية ربط النتائج الإجمالية لجميع المناطق. ويجري استعراض واستكمال الفصول من ١-٦.

## زاي - الدعوة والوصول إلى المعلومات

٣٠ - من المبادئ التي تسترشد بها هذه الجولة للبرنامج ضمان أن تكون لكل طرف مشارك ومهتم فرصة الوصول إلى جميع المعلومات ذات الصلة. ويجري بانتظام تحديث موقع البرنامج على الإنترنت، وهو يتوى على المعلومات الأساسية ومواد البحوث التي تهىء الظروف للجولة الحالية إلى جانب الورقات المتصلة بالمنهجية الجديدة التي يجري تطبيقها. وبالإضافة إلى ذلك، يتوى على فصول مستكملة لدليل البرنامج وملخصات كاملة لمداولات المجلس التنفيذي للبرنامج، والفريق الاستشاري التقني واجتماعات المنسقين الإقليميين. ويجري حاليا تنقيح الموقع لتسهيل سبل الحصول منه على المعلومات.

٣١ - وتنشر النشرة الإخبارية لبرنامج المقارنات الدولية كل ثلاثة أشهر. وهي تتضمن العمل الجاري في تطوير المناهج والإجراءات، ومعلومات أساسية عن القضايا التي يطرحها خبراء البرنامج، وتقارير الحالة الإقليمية وجدول الأنشطة المقبلة.

٣٢ - وقد حدا الاهتمام بالجولة الحالية بالمكتب العالمي إلى تنظيم دورات عن البرنامج في المؤتمرات الإحصائية. فخلال عام ٢٠٠٥، تم تنظيم دورات رئيسية منها الدورة التي تعقد كل سنتين للمعد الدولي للإحصاء والمؤتمر الرابع عشر لخبراء الإحصاء في الكومنولث. وتضمنت كلتا الدورتين ورقات قدمها الخبراء عن موضوعات تراوحت ما بين جوانب بناء القدرات الإحصائية للبرنامج إلى استحداث تعادلات قوة شرائية محددة تتعلق بالفقر.

## خامسا - تقارير الحالة الإقليمية

٣٣ - هناك ما مجموعه ١٠٤ بلدان مدرجة في مستوى ما من جولة برنامج المقارنات الدولية. وبإدراج منطقة المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في مقارنة بلدان الحلقة وفي النتائج العالمية أصبح المجموع ١٤٧ بلدا. (انظر التذييل أدناه). وترد فيما يلي تفاصيل عن كل منطقة.

### ألف - منطقة المحيط الهادئ

٣٤ - يشارك ثلاثة وعشرون بلدا من المنطقة في برنامج المقارنات الدولية. وشرعت جميعها في دراسات استقصائية لجمع الأسعار بحلول نيسان/أبريل ٢٠٠٥. وبحلول تموز/يوليه ٢٠٠٥، أكمل ٢٢ بلدا إجراء دراسات استقصائية لمجموعة الاستهلاك بكاملها. وأجرى واحد وعشرون بلدا حساباتها لمتوسطات الأسعار للربع الأول. وسيقدم سبعة عشر بلدا أسعارا تتضمن بعدا ريفيا/حضريا. وعقدت في المنطقة حلقات عمل لاستعراض البيانات للربعين الأول والثاني. وقدم عشرون بلدا ترجيحات للنتائج المحلي الإجمالي من عام ٢٠٠٢ إلى عام ٢٠٠٤. وتشارك جميع البلدان، باستثناء واحد، في مستوى الناتج المحلي الإجمالي الكامل. وتستخدم جميع البلدان في المنطقة مجموعة الأدوات. وتعمل البلدان الجزرية في منطقة المحيط الهادئ على جمع بيانات تتمكنها من حساب تعادلات القوة الشرائية للاستهلاك، وسيجري فيما بعد ربط هذه البيانات بالمقارنة الآسيوية الشاملة.

### باء - أفريقيا

٣٥ - يُشارك واحد وخمسون بلدا في برنامج المقارنات الدولية. وأجرى ثلاثة وأربعون منها دراسات استقصائية تجريبية حتى الآن، واستوفى واحد وأربعون منها الشروط الخاصة بالمشاركة الكاملة في البرنامج. وعقدت حلقات عمل إقليمية لتدريب الموظفين القطريين على نوعية البيانات. وتم إكمال دورتين من حلقات العمل الخاصة باستعراض البيانات. وتخطط المنطقة لحساب متوسطات الأسعار السنوية وحساب تعادلات القوة الشرائية للسنتين المرجعيتين ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦، باستخدام بيانات شهرية تجمع في الفترة من تموز/يوليه ٢٠٠٥ إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٦. ولا يجري استخدام مجموعة الأدوات على المستوى القطري في أفريقيا، ولكن مصرف التنمية الأفريقي يستخدم برنامج تجهيز البيانات لتوليد جداول كوارنتا. وبالنسبة لتجهيز الدراسات الاستقصائية للأسعار، يستخدم مصرف التنمية الأفريقي برمجيات تسمى سيمبار.

## جيم - رابطة الدول المستقلة

٣٦ - يُشارك أحد عشر بلداً في برنامج المقارنات الدولية. وقد انسحبت أوزبكستان من البرنامج. وبدأت الدراسات الاستقصائية للأسعار لبرنامج عام ٢٠٠٥ في منطقة رابطة الدول المستقلة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. وبدأت تركمانستان، وجورجيا وجمهورية مولدوفا، الدراسات الاستقصائية للأسعار في آذار/مارس ٢٠٠٥. وفي ثلاثة من بلدان الرابطة (الاتحاد الروسي، وأذربيجان وأوكرانيا) يجري جمع الأسعار في العواصم فقط. أما في سائر بلدان الرابطة يُجري جمع الأسعار من العواصم ومن المناطق الكبيرة على حد سواء. وتأخذ جميع بلدان الرابطة إنتاجها بعين الاعتبار في إعداد متوسطات الأسعار. واستعرضت المنطقة بيانات عام ٢٠٠٤، ولكنها لم تعقد بعد حلقة عمل لاستعراض البيانات في عام ٢٠٠٥. ويجري أيضاً جمع البيانات الخاصة بالسلع الاستثمارية. وتستخدم المنطقة نظام المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بدلا من مجموعة الأدوات.

## دال - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

٣٧ - تقوم المنطقة ببرنامج المقارنة الخاص بها مستقلا عن برنامج المقارنات الدولية، وتضم ولايتها ٤٣ بلداً. وسيتم إكمال الدراسة الاستقصائية الثانية لأسعار السلع الاستهلاكية لعام ٢٠٠٥ في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وتم إكمال جمع كافة البيانات الأخرى لسنة ٢٠٠٥ المرجعية. والمنطقة مشارك كامل في مقارنة بلدان الحلقة التي يضطلع بها برنامج المقارنات الدولية. وأجرت بلدان الحلقة، بتنسيق من مكتب الإحصاءات الوطنية للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، دراسات استقصائية أولية لمشروع قائمة منتجات بلدان الحلقة.

## هاء - أمريكا اللاتينية

٣٨ - يُشارك عشرة بلدان في برنامج المقارنات الدولية. وظلت جميعها تجمع البيانات منذ الربع الأول من عام ٢٠٠٥ وستقوم بإعداد تعادلات القوة الشرائية على مستوى الناتج المحلي الإجمالي الكامل. وتتم التغطية في المناطق الحضرية في جميع البلدان. وتجمع البيانات خلال فترة ٤-٦ أسابيع كل ثلاثة أشهر. وواظبت المنطقة على عقد حلقات عمل ربع سنوية منتظمة لاستعراض البيانات ويجري استخدام مجموعة الأدوات في بلد واحد وفي مكتب التنسيق الإقليمي. (المكتب الكندي للإحصاءات).

**واو - غرب آسيا**

٣٩ - يُشارك أحد عشر بلدا في برنامج المقارنات الدولية. وتم جمع البيانات خلال الربع الأول في تسعة بلدان، وبدأ بلدان آخرون في الربع الثاني. وانسحبت الإمارات العربية المتحدة من البرنامج. ومن المنتظر أن تستمر المنطقة في جمع البيانات في عام ٢٠٠٦. وقدمت جميع البلدان المشاركة بيانات إلى المكتب الإقليمي لاستعراضها. وقد عقدت حلقة عمل واحدة لاستعراض البيانات، ومن المقرر عقد حلقة عمل ثانية في كانون الأول/ديسمبر لاستعراض بيانات الربع الثاني. وتستخدم المنطقة مجموعة الأدوات بالكامل.

**سادسا - نقاط للمناقشة**

٤٠ - مطلوب إلى اللجنة استعراض التقدم المحرز والتعليق على الأنشطة المخطط لها. وعلى وجه التحديد، يستحسن أن تتناول التعليقات خطط المنشورات ومسائل الوصول إلى المعلومات ومستقبل برنامج المقارنات الدولية.

## التذييل

## البلدان والمناطق المشاركة في برنامج المقارنات الدولية،

٢٠٠٦-٢٠٠٣

المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي برنامج تعادلات القوة الشرائية	رابطه الدول المستقلة	غرب آسيا	آسيا والمحيط الهادئ	أمريكا اللاتينية	أفريقيا
أستراليا	أرمينيا	البحرين	بنغلاديش	الأرجنتين	١ الجزائر
النمسا	أذربيجان	مصر <sup>(ج)</sup>	بوتان <sup>(ب)</sup>	بوليفيا	٢ أنغولا
بلجيكا	بيلاروس	الأردن	بروني دار السلام	البرازيل	٣ بنن
بلغاريا	جورجيا	العراق	كمبوديا <sup>(ب)</sup>	شيلي	٤ بوتسوانا
كندا	كازاخستان	الكويت	الصين	كولومبيا	٥ بور كينا فاسو
كرواتيا	قيرغيزستان	لبنان	هونغ كونغ، الصين	إكوادور	٦ الكاميرون
قبرص	جمهورية مولدوفا	عمان	الهند	باراغواي	٧ الرأس الأخضر
الجمهورية التشيكية	الاتحاد الروسي <sup>(ج)</sup>	قطر	إندونيسيا	بيرو	٨ جمهورية أفريقيا الوسطى <sup>(١)</sup>
الدانمرك	طاجيكستان	المملكة العربية السعودية	إيران (جمهورية - الإسلامية)	أوروغواي	٩ تشاد <sup>(١)</sup>
استونيا	تركمانستان	الجمهورية العربية السورية	فيجي <sup>(ب)</sup>	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	١٠ جزر القمر
فنلندا	أوكرانيا	اليمن <sup>(ب)</sup>	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية <sup>(ب)</sup>		١١ الكونغو
فرنسا			ماليزيا		١٢ جمهورية الكونغو الديمقراطية <sup>(١)</sup>
ألمانيا			نيبال		١٣ جيبوتي
اليونان			باكستان		١٤ مصر <sup>(ج)</sup>
هنغاريا			الفلبين		١٥ غينيا الاستوائية
أيسلندا			سنغافورة		١٦ إثيوبيا
أيرلندا			سري لانكا		١٧ غابون
إسرائيل			تاوان (محافظة - الصينية)		١٨ غامبيا
إيطاليا			تايلند		١٩ غانا
اليابان			فيت نام		٢٠ غينيا <sup>(ب)</sup>

المكتب الإحصائي  
للجماعات  
الأوروبية/منظمة  
التعاون والتنمية في  
الميدان الاقتصادي  
برنامج تعادلات القوة  
الشرائية

	رابطة الدول المستقلة	آسيا والمحيط الهادئ	أمريكا اللاتينية	أفريقيا
جمهورية كوريا	غرب آسيا			غينيا - بيساو <sup>(أ)</sup> ٢١
لاتفيا				كينيا ٢٢
ليتوانيا				ليسوتو <sup>(ب)</sup> ٢٣
لكسمبرغ				ليبيريا <sup>(أ)</sup> ٢٤
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة				مدغشقر ٢٥
مالطة				ملاوي ٢٦
المكسيك				مالي ٢٧
هولندا				موريتانيا <sup>(ب)</sup> ٢٨
نيوزيلندا				موريشيوس ٢٩
النرويج				المغرب ٣٠
بولندا				موزامبيق ٣١
البرتغال				ناميبيا ٣٢
رومانيا				النيجر <sup>(ب)</sup> ٣٣
سلوفينيا				نيجيريا ٣٤
إسبانيا				رواندا ٣٥
السويد				سان تومي وبرنسيبي ٣٦
سويسرا				السنغال ٣٧
تركيا				سيشيل ٣٨
المملكة المتحدة				سيراليون ٣٩
الولايات المتحدة الأمريكية				جنوب أفريقيا ٤٠
أوكرانيا <sup>(ج)</sup>				السودان <sup>(ب)</sup> ٤١
الاتحاد الروسي				سوازيلند ٤٢
الجمهورية السلوفاكية				جمهورية ترائيسا المتحدة ٤٣
				توغو <sup>(ب)</sup> ٤٤
				تونس ٤٥
				أوغندا ٤٦



المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي برنامج تعادلات القوة الشرائية	غرب آسيا	رابطة الدول المستقلة	آسيا والمحيط الهادئ	أمريكا اللاتينية	أفريقيا
					زامبيا ٤٧
					زيمبابوي ٤٨
٤٣	١١	١١	٢٣	١٠	المجموع ٥١

(أ) البلدان المشاركة على أساس تجريبي.

(ب) البلدان المشاركة فقط في الدراسات الاستقصائية الخاصة بالاستهلاك.

(ج) أدرجت مصر والاتحاد الروسي وأوكرانيا في القائمتين.